

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu światła bocznego pozycyjnego oznaczonego SM1 na podstawie Regulaminu EKG nr 91.
of a type of side-marker lamp marked SM1 pursuant to ECE Regulation No. 91.

Nr homologacji: E20-91R-001027
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego
przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W63 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp.J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 16.12.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 09.02.2010 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 1106/ZOE/09/2 |
| 9 | Skrótowy opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category(ies) of filament lamp(s):</i> | 2 × LED |
| | Moduł źródła światła:
<i>Light source module:</i> | nie
no |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Geometryczne warunki instalowania
i ich warianty (jeżeli występują): | wg rysunku |

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

according to the drawing

10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

*na kloszu
on the lens*

11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

*nie dotyczy
N/A*

12 Homologacji:
Approval:

*udzielono
granted*

13 Miejscowość:
Place:

PL 00-928 Warszawa

14 Data:
Date:

2010 -03- 29

15 Podpis:
Signature:

**Zupoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY**
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

1106/ZOE/09/2

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED



typu urządzenia odbłaskowego na podstawie **Regulaminu EKG nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to ECE Regulation No. 3.

Nr homologacji: **E20-3R-021026**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **1**
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W63 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 16.12.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 09.02.2010 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 1106/ZOE/09/2 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class IA) |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Montowane jako część lampy, która jest
zintegrowana z nadwoziem pojazdu: | nie |

*Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:*

no

*Geometra instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:
Geometrical conditions of installation and relating variations if any:*

**wg rys. homolog.
according to the drawing**

10 *Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:*

**na powierzchni odbijającej światło
on the retroreflective surface**

11 *Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):*

**zastosowanie w innym typie lampy
application in another type of lamp**

12 *Homologacje:
Approval:*

**rozszerzono
extended**

13 *Miejscowość:
Place:*

PL 00-928 Warszawa

14 *Data:
Date:*

2010 -03- 2 9

15 *Podpis:
Signature:*

**Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pojazdów i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego**

16 *Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:*

1. *Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing*
2. *Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:*

1106/ZOE/09/2

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH



JÓZEF I LESZEK WAŚ

SPÓŁKA JAWNA

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

55-200 Oława

tel. (071) 313 95 12 fax (071) 313 95 52

Regon 931951967 NIP 9131654900

OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCENT: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA ZESPOŁONA
ARTICLE: SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY

OZNACZENIE TYPU: W 63
TYPE MARKING: W 63

E20 91R 001027
E20 3R 021026 EXT 1

ŚWIATŁA: - urządzenie odblaskowe - IA
- boczne pozycyjne - SM1

LAMPS: - retroreflecting device - IA
- side marker - SM1

MATERIAŁY:

KORPUS : - ABS czarny

KLOSZ: - PMMA barwy żółtej samochodowej

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

Lampa jest produkowana w dwóch wersjach mocowania, określonych na rysunku homologacyjnym.

MATERIALS:

BODY : - ABS black

LENS: - PMMA colour amber

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

Lamp is produced in two mounting versions show on the type approval drawings

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

2xLED 12V 0,5W i 24V 1W (połączone szeregowo)

LIGHT SOURCES:

2xLED 12V 0,5W and 24V 1W (connected in series)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE
HOMOLOGACJI

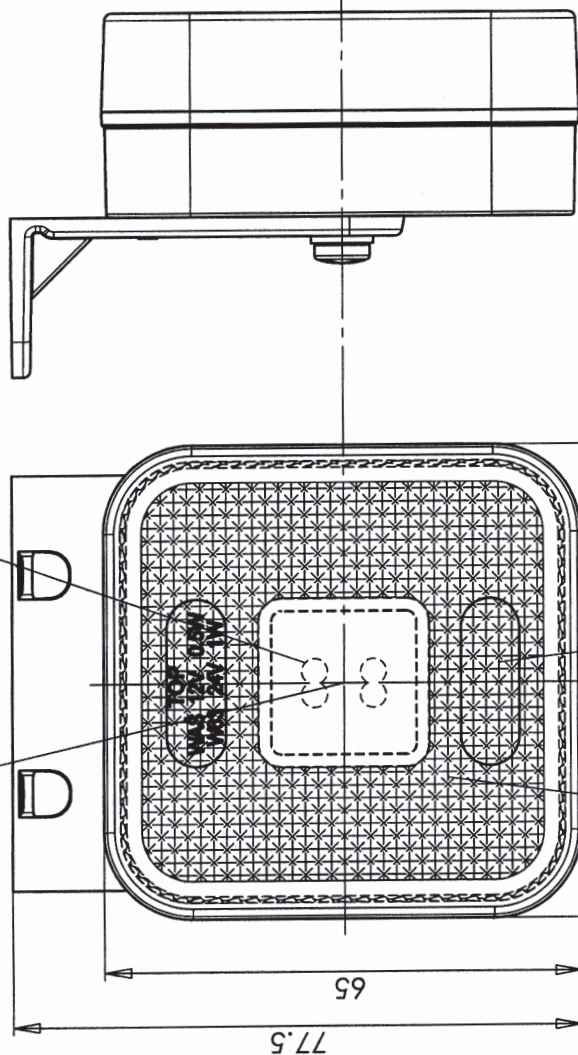
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W63

SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W63

ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
SIDE MARKER LAMP

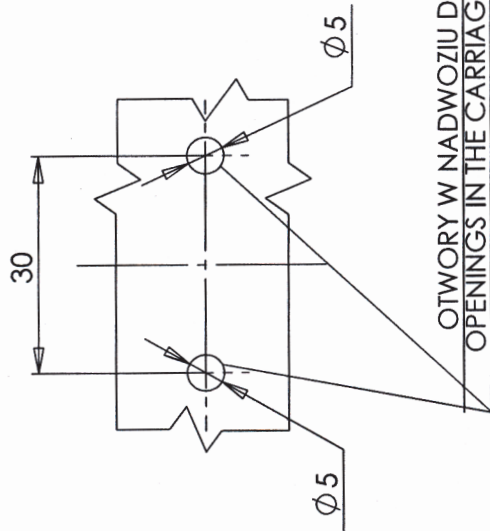


URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

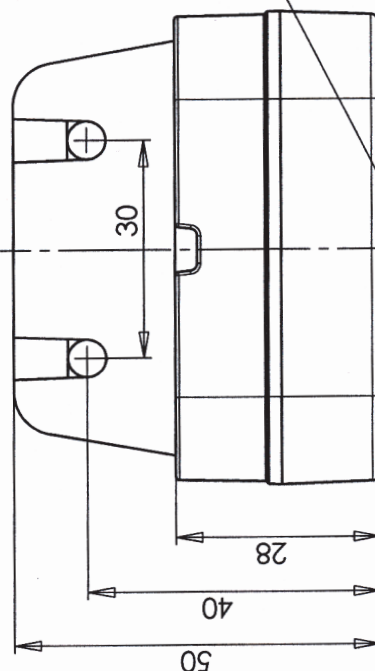
MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER

OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

WERSJA MOCOWANIA II
MOUNTING VERSION II



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX



E20 91R 001027

E20 3R 021026 EXT 1

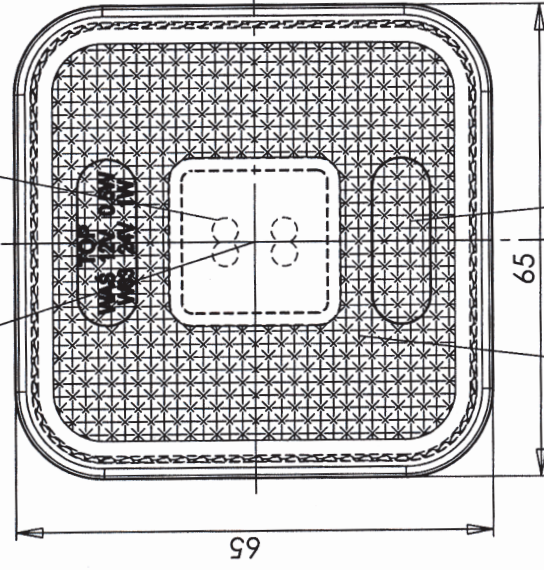
NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V
GODZIKOWICE 08.12.2009

LAMPA ZESPOLONA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W63 SIDE MARKER LAMP ASSEMBLY TYPE W63

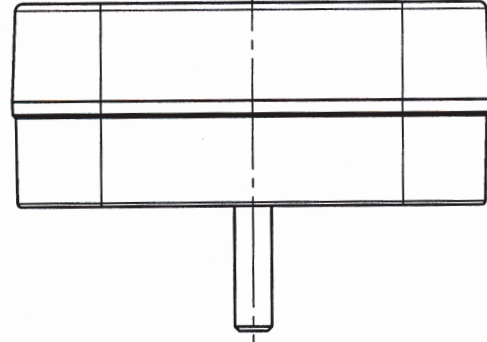
ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTER OF THE REFERENCE

ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
SIDE MARKER LAMP

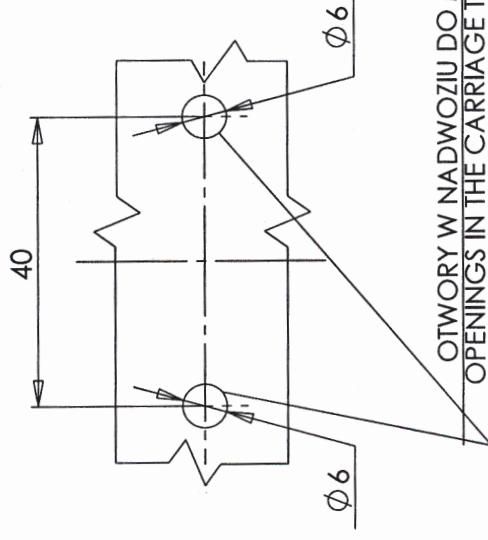


URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



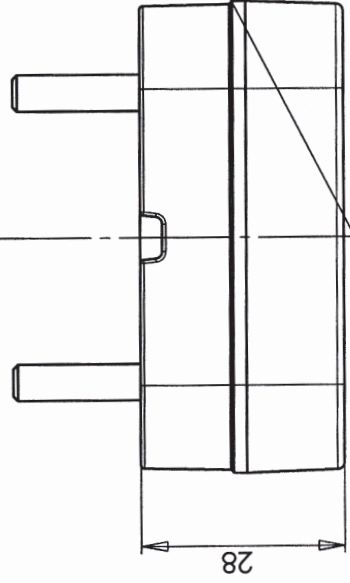
OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE



OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
OPENINGS IN THE CARRIAGE TO FIX

WERSJA MOCOWANIA I
MOUNTING VERSION I

E20 91R 001027
E20 3R 021026 EXT 1



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V
GODZIKOWICE 08.12.2009

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL